

南加州中文學校聯合會

2018 春季學術比賽

經典背誦比賽內容

(幼稚組、初小組、初級組、中級組、高級組、中學組)

◎幼稚組

dì zǐ guī
《弟子規》

rù zé xiào
入則孝 (節錄)

| | | | |
|-----------------------|---------------------|---------------------|-----------------------|
| fù mǔ hū 父母呼 | yīng wù huǎn 應勿緩 | fù mǔ mìng 父母命 | xíng wù lǎn 行勿懶 |
| fù mǔ jiào 父母教 | xū jìng tīng 須敬聽 | fù mǔ zé 父母責 | xū shùn chéng 須順承 |
| dōng zé wēn 冬則溫 | xià zé jìng 夏則清 | chén zé xǐng 晨則省 | hūn zé dìng 昏則定 |
| chū bì gào 出必告 | fǎn bì miàn 反必面 | jū yǒu cháng 居有常 | yè wú biàn 業無變 |
| shì suī xiǎo 事雖小 | wù shàn wéi 勿擅為 | gǒu shàn wéi 苟擅為 | zǐ dào kuī 子道虧 |
| wù suī xiǎo 物雖小 | wù sī cáng 勿私藏 | gǒu sī cáng 苟私藏 | qīn xīn shāng 親心傷 |
| qīn suǒ hào 親所好 | lì wéi jù 力為具 | qīn suǒ wù 親所惡 | jǐn wéi qù 謹為去 |
| shēn yǒu shāng 身有傷 | yí qīn yōu 貽親憂 | dé yǒu shāng 德有傷 | yí qīn xiū 貽親羞 |
| qīn ài wǒ 親愛我 | xiào hé nán 孝何難 | qīn zēng wǒ 親憎我 | xiào fāng xián 孝方賢 |

◎初小組

dì zǐ guī
《弟子規》

chū zé dì
出則弟

| | | | |
|------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| xiōng dào yǒu 兄道友 | dì dào gōng 弟道恭 | xiōng dì mù 兄弟睦 | xiào zài zhōng 孝在中 |
| cái wù qīng 財物輕 | yuàn hé shēng 怨何生 | yán yǔ rěn 言語忍 | fèn zì mǐn 忿自泯 |
| huò yǐn shí 或飲食 | huò zuò zǒu 或坐走 | zhǎng zhě xiān 長者先 | yòu zhě hòu 幼者後 |
| zhǎng hū rén 長呼人 | jí dài jiào 即代叫 | rén bú zài 人不在 | jǐ jí dào 己即到 |
| chēng zūn zhǎng 稱尊長 | wù hū míng 勿呼名 | duì zūn zhǎng 對尊長 | wù jiàn néng 勿見能 |

(見:念 jiàn 或 xiàn)

| | | | |
|-----------------------|----------------------|----------------------|--------------------------------|
| lù yù zhǎng 路遇長 | jí qū yī 疾趨揖 | zhǎng wú yán 長無言 | tuì gōng lì 退恭立 |
| qí xià mǎ 騎下馬 | chéng xià chē 乘下車 | guò yóu dài 過猶待 | bǎi bù yú 百步餘(車:念 chē 或 jū) |
| zhǎng zhě lì 長者立 | yòu wù zuò 幼勿坐 | zhǎng zhě zuò 長者坐 | mìng nǎi zuò 命乃坐 |
| zūn zhǎng qián 尊長前 | shēng yào dī 聲要低 | dī bù wén 低不聞 | què fēi yí 卻非宜 |
| jìn bì qū 進必趨 | tuì bì chí 退必遲 | wèn qǐ duì 問起對 | shì wù yí 視勿移 |
| shì zhū fù 事諸父 | rú shì fù 如事父 | shì zhū xiōng 事諸兄 | rú shì xiōng 如事兄 |

◎初級組

lún yǔ xué ér piān
《論語》 學而篇(節錄)

zǐ yuē xué ér shí xí zhī bú yì yuè hū yǒu péng zì yuǎn
子曰：「學而時習之，不亦悅乎？有朋自遠
fāng lái bú yì lè hū rén bù zhī ér bú yùn bú yì jūn zǐ
方來，不亦樂乎？人不知而不愠，不亦君子
hū
乎？」

zǐ yuē qiǎo yán lìng sè xiǎn yǐ rén
子曰：「巧言令色，鮮矣仁！」

zǐ yuē dì zǐ rù zé xiào chū zé dì jǐn ér xìn
子曰：「弟子，入則孝，出則弟，謹而信，
fàn ài zhòng ér qīn rén xíng yǒu yú lì zé yǐ xué wén
汎愛眾，而親仁，行有餘力，則以學文。」

lún yǔ shù ér piān
《論語》 述而篇(節錄)

zǐ yuē sān rén xíng bì yǒu wǒ shī yān zé qí shàn zhě ér cóng
子曰：「三人行，必有我師焉。擇其善者而從
zhī qí bú shàn zhě ér gǎi zhī
之；其不善者而改之。」

zǐ yuē jūn zǐ tǎn dàng dàng xiǎo rén cháng qī qī
子曰：「君子坦蕩蕩，小人長戚戚。」

◎中級組

lòu shì míng
《陋室銘》

liú yǔ xī
劉禹錫 (錫:念 xí 或 xī)

shān bú zài gāo yǒu xiān zé míng
山不在高，有仙則名。

shuǐ bú zài shēn yǒu lóng zé líng
水不在深，有龍則靈。

sī shì lòu shì wéi wú dé xīn
斯是陋室，惟吾德馨。

tái hén shàng jiē lǜ cǎo sè rù lián qīng
苔痕上階綠，草色入簾青。

tán xiào yǒu hóng rú wǎng lái wú bái dīng
談笑有鴻儒，往來無白丁。

kě yǐ tiáo sù qín yuè jīn jīng
可以調素琴，閱金經。

wú sī zhú zhī luàn ěr wú àn dú zhī láo xíng
無絲竹之亂耳，無案牘之勞形。

nán yáng zhū gě lú xī shǔ zǐ yún tíng
南陽諸葛廬，西蜀子雲亭。

kǒng zǐ yún hé lòu zhī yǒu
孔子云：「何陋之有」

◎高級組

yī ài lián shuō zhōu dūn yí
一《愛蓮說》 周敦頤

shuǐ lù cǎo mù zhī huā kě ài zhě shèn fán jìn táo yuān míng dú ài
水陸草木之花，可愛者甚蕃，晉陶淵明獨愛
jú zì lǐ táng lái shì rén shèn ài mǔ dān yú dú ài lián zhī
菊。自李唐來，世人甚愛牡丹；予獨愛蓮之
chū yū ní ér bù rǎn zhuó qīng lián ér bù yāo zhōng tōng wài zhí
出淤泥而不染，濯清漣而不妖；中通外直，
bú màn bù zhī xiāng yuǎn yì qīng tíng tíng jìng zhí kě yuǎn guān
不蔓不枝，香遠益清，亭亭淨植，可遠觀
ér bù kě xiè wán yān yú wèi jú huā zhī yǐn yì zhě yě mǔ dān
而不可褻玩焉。予謂菊，花之隱逸者也。牡丹，
huā zhī fù guì zhě yě lián huā zhī jūn zǐ zhě yě yī jú zhī
花之富貴者也。蓮，花之君子者也。噫！菊之
ài táo hòu xiǎn yǒu wén lián zhī ài tóng yú zhě hé rén mǔ dān
愛，陶後鮮有聞；蓮之愛，同予者何人？牡丹
zhī ài yí hū zhòng yǐ
之愛，宜乎眾矣。

èr lǐ jì lǐ yùn dà tóng piān
二《禮記》 禮運大同篇

dà dào zhī xíng yě tiān xià wéi gōng
大道之行也，天下為公，

xuǎn xián yǔ néng jiǎng xìn xiū mù gù rén bù dú qīn qí qīn
選賢與能，講信修睦，故人不獨親其親，

bù dú zǐ qí zǐ shǐ lǎo yǒu suǒ zhōng
不獨子其子，使老有所終，

zhuàng yǒu suǒ yòng yòu yǒu suǒ zhǎng
壯有所用，幼有所長，

guān guǎ gū dú fèi jí zhě jiē yǒu suǒ yǎng
鰥寡孤獨廢疾者皆有所養；

nán yǒu fèn nǚ yǒu guī
男有分，女有歸，

huò wù qí qì yú dì yě bú bì cáng yú jǐ
貨惡其棄於地也不必藏於己，

lì wù qí bù chū yú shēn yě bú bì wèi jǐ
力惡其不出於身也不必為己，

shì gù móu bì ér bù xīng dào qiè luàn zéi ér bú zuò
是故謀閉而不興，盜竊亂賊而不作，

gù wài hù ér bù bì shì wèi dà tóng
故外戶而不閉，是謂大同。

◎中學組

xún zǐ quàn xué piān
《荀子》勸學篇

(節錄一)

jūn zǐ yuē xué bù kě yǐ yǐ
君子曰：學不可以已。

qīng qǔ zhī yú lán ér qīng yú lán
青，取之於藍，而青於藍；

bīng shuǐ wéi zhī ér hán yú shuǐ
冰，水為之而寒於水。

mù zhí zhōng shéng róu yǐ wéi lún qí qū zhōng guī
木直中繩，輮以為輪，其曲中規，
suī yǒu gǎo bào bú fù tǐng zhě róu shǐ zhī rán yě
雖有槁暴，不復挺者，輮使之然也。

gù mù shòu shéng zé zhí jīn jiù lì zé lì
故木受繩則直，金就礪則利，

jūn zǐ bó xué ér rì cān xǐng hū jǐ
君子博學而日參省乎己，

zé zhì míng ér xíng wú guò yǐ
則智明而行無過矣。

gù bù dēng gāo shān bù zhī tiān zhī gāo yě
故不登高山，不知天之高也；

bù lín shēn xī bù zhī dì zhī hòu yě
不臨深谿，不知地之厚也；

bù wén xiān wáng zhī yí yán bù zhī xué wèn zhī dà yě
不聞先王之遺言，不知學問之大也。

(節錄二)

wú cháng zhōng rì ér sī yǐ bù rú xū yú zhī suǒ xué yě
吾嘗終日而思矣，不如須臾之所學也；

wú cháng qí ér wàng yǐ bù rú dēng gāo zhī bó jiàn yě
吾嘗跂而望矣，不如登高之博見也。

dēng gāo ér zhāo bì fēi jiā cháng yě ér jiàn zhě yuǎn
登高而招，臂非加長也，而見者遠；(臂:念 bèi 或 bì)

shùn fēng ér hū shēng fēi jiā jí yě ér wén zhě zhāng
順風而呼，聲非加疾也，而聞者彰。

jiǎ yú mǎ zhě fēi lì zú yě ér zhì qiān lǐ
假輿馬者，非利足也，而致千里。

jiǎ zhōu jí zhě fēi néng shuǐ yě ér jué jiāng hé
假舟楫者，非能水也，而絕江河。

jūn zǐ shēng fēi yì yě shàn jiǎ yú wù yě
君子生非異也，善假於物也。